

CLASSICS

彩图注音版

世界经典文学名著宝库

# 鲁宾逊漂流记

ROBINSON CRUSOE

原著 / 丹尼尔·笛福 [英国]



云南出版集团公司  
云南教育出版社

9.90元!

Trust Books  
Trust Quality

品质图书 超值价位



创世卓越 荣誉策划  
Trust Joy Trust Quality

## ● 图书在版编目 (CIP) 数据

鲁宾逊漂流记 / (英)笛福(Defoe, D.)著;龚勋主  
编. —昆明:云南教育出版社, 2009.6  
(世界经典文学名著宝库:Classics 儿童彩图注音版)  
ISBN 978-7-5415-3858-2

I. 鲁… II. ①笛…②龚… III. 汉语拼音-儿童读物  
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 090637 号

# Robinson Crusoe

## 鲁宾逊漂流记

[儿童彩图注音版]



|      |            |    |   |
|------|------------|----|---|
| 总策划  | 邢涛         | 出版 | 云南出版集团公司  |
| 主编   | 龚勋         |    | 云南教育出版社   |
| 文字统筹 | 贾宝花        | 地址 | 昆明市环城西路 609 号   |
| 原著   | 丹尼尔·笛福(英国) | 网站 | <a href="http://www.yneph.com">http://www.yneph.com</a> |
| 改写   | 张楠 彭婕      | 经销 | 全国新华书店  |
|      |            | 印刷 | 北京瑞禾彩色印刷有限公司  |
| 出版人  | 李安泰        | 开本 | 787×1092 1/16   |
| 责任编辑 | 雷发林        | 印张 | 9   |
| 设计总监 | 韩欣宇        | 字数 | 78 千字   |
| 装帧设计 | 赵天飞        | 版次 | 2009 年 6 月第 1 版   |
| 版式设计 | 冯唯         | 印次 | 2009 年 6 月第 1 次印刷                                       |
| 美术编辑 | 郭锋         | 书号 | ISBN 978-7-5415-3858-2                                  |
| 封面绘制 | 文鲁工作室      | 定价 | 9.90 元  |
| 插图绘制 | 纸飞机工作室     |    |   |
| 印制   | 张晓东        |    |   |

CLASSICS

●●● 世界经典文学名著宝库 ●●●

# 鲁宾逊漂流记

原著 / 丹尼尔·笛福 [英国]

ROBINSON CRUSOE



云南出版集团公司  
云南教育出版社





推荐序

RECOMMENDATION

## 童年的伙伴，一生的财富

好的文学作品对人的影响弥足珍贵，尤其对成长中的儿童来说，这些蕴含丰富思想内容的传世杰作对他们的一生都具有难以取代的教育意义。

本套儿童彩图注音版的“世界经典文学名著宝库 Classics”系列，精心挑选了30部在世界上影响巨大的文学巨著。长期以来，这些名家名作被翻译成各国文字，在世界各地广为流传，受到了各国儿童的欢迎和喜爱。中国古典四大名著让孩子们充分感受中华传统文化的无穷魅力；《安徒生童话》带领孩子们遨游绮丽多姿的童话王国；《木偶奇遇记》让孩子和匹诺曹一起体验成长的喜怒哀乐；《钢铁是怎样炼成的》则向孩子们展示了一个青年在战火纷飞的激情年代坎坷而壮丽的一生……这些经典作品无一不将想象力、创造力发挥到极致，开阔了孩子们的视野，感染着他们的心灵……

就让孩子们从这里走近经典，让经典伴随他们快乐成长。



世界儿童基金会 林春雷

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

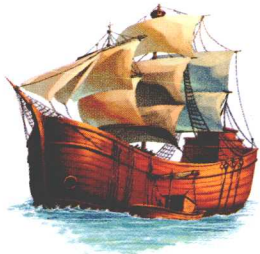


# 感受文学名著的永恒魅力

经典文学名著是历经时间考验的。它们凝聚着人类的智慧和情感，同时又反过来对人类思想和情感产生巨大的影响。伟大的文学名著没有国界，它们是全人类共同的精神财富。

这套书所包含的30部作品，每一部都赫赫有名，每一部都是世界文学史上登峰造极的经典，涵盖了不同时代、不同国家、不同作家的优秀代表作。同时它们又是最适合儿童阅读的作品，是世界各国少年儿童最好的精神食粮。

考虑到小读者的年龄特点，编者对所有作品都配上了精美的插图，这些插图大都出自优秀的儿童文学插图画家，可以让孩子更好地领略原著的风貌。透过这些作品，小读者不仅能够真切地感受到各个国家和民族优秀的历史、文化遗产，而且还能感染到人类最高尚的情感和最珍贵的品质，这些必将对他们的一生产生重要的积极影响。



中国儿童教育研究所 陈勉

WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE





WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

# FOREWORD 前言

余秋雨先生说过：“幼小的心灵纯净空廓，由经典名著奠基可以激发他们一生的文化向往。”为了培养孩子健康的人格，我们根据他们的年龄和心理特征，将风靡世界的经典文学名著重新进行改写加工，精心编撰了这套丛书。

《鲁宾逊漂流记》是这套丛中写作风格比较特殊的一部。作者笛福以现实主义的笔触，讲述了一个年轻的水手鲁宾逊因船只失事而流落荒岛，不得不孤独求生的故事。作者以自叙的方式表现了鲁宾逊的传奇经历，他在进退无路、悲观失望之余，开始想办法自救——做木筏、造房子、种粮食、养牲畜……竭力投入到与大自然的抗争中去。最终，他靠自己的双手，凭借自己的智慧，用了整整 28 年的时间把荒岛建成了一个世外桃源。

为了方便孩子们阅读，书中的文字标注有汉语拼音，并配有精心绘制的彩色插画，使孩子们能够以一种亲切的方式贴近经典著作，感受其中传达的生活真谛。



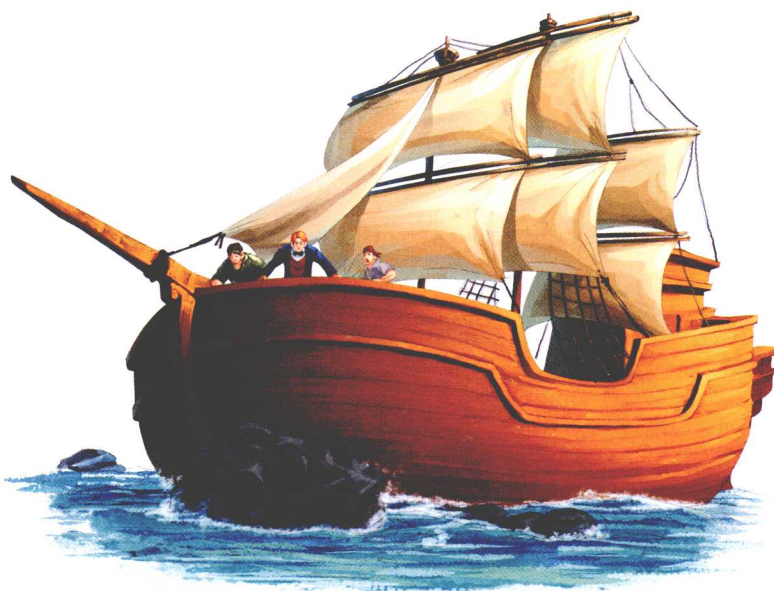
WORLD FAMOUS CLASSICAL LITERATURE

• 世界经典文学名著宝库 •

# 目录 · 鲁宾逊漂流记 · CONTENTS



|       |          |    |
|-------|----------|----|
| 第 一 章 | 第一次航海    | 8  |
| 第 二 章 | 沦为海盗的奴隶  | 22 |
| 第 三 章 | 流落荒岛     | 36 |
| 第 四 章 | 荒岛上的孤独生活 | 52 |
| 第 五 章 | 环游小岛     | 66 |







第 六 章 我的一位新伙伴 ..... 78

第 七 章 遇难的英国船 ..... 104

第 八 章 收复大船 ..... 130

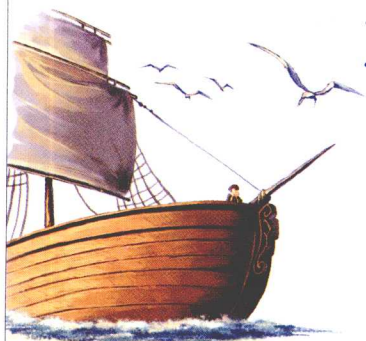
第 九 章 回到故乡 ..... 140





·第一章·

dì yī cì háng hǎi  
第一次航海



wǒ de míng zi jiào lǔ bīn xùn chūshēng zài yīng  
我的名字叫鲁宾逊，出生在英

guó de yuē kè chéng wǒ yǒu liǎng gè gē ge dà gē  
国的约克城。我有两个哥哥。大哥

céng jīng shì yì míng zhōng xiào hòu lái zài yǔ xī bān  
曾经是一名中校，后来在与西班

yá rén de zhàn dòu zhōng bù xìng xī shēng le zhì yú  
牙人的战斗中不幸牺牲了。至于

èr gē de xià luò wǒ zhì jīn yì wú suǒ zhī  
二哥的下落，我至今一无所知。

yóu yú wǒ shì jiā li zuì xiǎo de hái zi suǒ  
由于我是家里最小的孩子，所

yǐ fù mǔ yì zhí dōu hěn chǒng ài wǒ xī wàng  
以父母一直都很宠爱我，希望

从小，我就梦想着乘风破浪，到  
世界各地去远航。

wǒ néng yǒng yuǎn liú zài tā men de shēn biān dàn shì wǒ sì hū tiān shēng jiù  
我能永远留在他们的身边。但是，我似乎天生就

shì yí gè bù ān fèn de hái zi nèi xīn shēn chù zǒng shì huì méng fā chū wài chū  
是一个不安分的孩子，内心深处总是会萌发出外出

mào xiǎn de niàn tóu  
冒险的念头。

rú jīn nián shì yǐ gāo de fù mǔ zuì dān xīn de yí jiàn shì jiù shì  
如今，年事已高的父母最担心的一件事，就是

wǒ de wèi lái tā men xī wàng bǎ wǒ péi yǎng chéng lǜ shī  
我的未来，他们希望把我培养成律师。

yì tiān fù qīn bǎ wǒ jiào dào tā de shū fáng li yòu kāi shǐ xiàng wǒ  
一天，父亲把我叫到他的书房里，又开始向我



guàn shū tā de xìng fú lǐ lùn le —— lǚ bīn xùn hé píng xìng fú de shēng  
灌输他的幸福理论了——“鲁宾逊，和平幸福的生  
huó zài mào xiǎn zhōng shì zhǎo bu dào de suǒ yǐ wǒ zhǐ xī wàng nǐ néng zuò  
活在冒险中是找不到的。所以，我只希望你能做  
yí gè píng fán de rén fàng qì nǐ nà yòu zhì ér yú chǔn de xiǎng fǎ  
一个平凡的人，放弃你那幼稚而愚蠢的想法。”

bù wǒ bú yào zuò lǜ shī wǒ yào qù háng hǎi méi rén néng gòu  
“不，我不要做律师，我要去航海！没有人能够  
zǔ zhǐ wǒ wǒ duì zhe fù qīn dà hǒu dà jiào zhèng zài lóu xià féng bǔ yī  
阻止我！”我对着父亲大吼大叫。正在楼下缝补衣  
fu de mǔ qīn tīng dào wǒ de jiào shēng jí máng gǎn le guo lai jiàn cǐ qíng  
服的母亲听到我的叫声，急忙赶了过来。见此情  
jǐng mǔ qīn gǎn jīn lā zhù wǒ de yī xiù xī wàng wǒ tíng zhǐ zhè zhōng pàn nì  
景，母亲赶紧拉住我的衣袖，希望我停止这种叛逆

de jǔ dòng  
的举动。

fù qīn de liǎn sè hěn nán kàn kàn de chū  
父亲的脸色很难看，看得出

lai tā zhèng nǔ lì kè zhì xīn tóu de nù huǒ  
来，他正努力克制心头的怒火。

fù qīn yì zhí xī wàng wǒ néng  
父亲一直希望我能

chéng wéi yì míng lǜ shī ér wǒ de mèng  
成为一名律师，而我的梦

xiǎng què shì chéng zhe fēng làng  
想却是乘着风浪，

zuò yí gè yuǎn háng dào shì  
做一个远航到世

jiè jìn tóu de shuǐ shǒu  
界尽头的水手。

nǐ wèi shén me  
“你为什么

我和爸爸发生了激  
烈的争执。







xiǎng qù háng hǎi ? fù qīn yán sù de wèn wǒ duì yú fù qīn de yí wèn  
想去航海？”父亲严肃地问我。对于父亲的疑问，  
wǒ wú fǎ zuò chū huí dá yīn wèi wǒ zì jǐ yě méi yǒu dá àn  
我无法做出回答，因为我自己也没有答案。

nǐ lián zhè gè dōu bù zhī dào jiù shuō yào qù háng hǎi qǐ bú shì  
“你连这个都不知道，就说要去航海，岂不是  
ràng rén xiào huà fù qīn de kǒu qì huǎn hé le xià lái nǐ yǐ jīng zhǎng  
让人笑话？”父亲的口气缓和了下来，“你已经长  
dà le bú yào zài suǒ xiǎo hái zǐ pí qì le zhè zhǒng bù qiè shí jì de xiǎng  
大了，不要再耍小孩子脾气了，这种不切实际的想  
fǎ zhǐ huì ràng nǐ yì shēng wú suǒ zuò wéi dào nà ge shí hou jiù lián shàng  
法只会让你一生无所作为。到那个时候，就连上  
dì yě jiù bù liǎo nǐ cǐ shí fù qīn de yǎn li yǐ fàn qǐ lèi huā  
帝也救不了你。”此时，父亲的眼里已泛起泪花。

tīng bà ba de huà bú yào zài xiǎng háng hǎi de shì le zhǐ yào nǐ  
“听爸爸的话，不要再想航海的事了。只要你  
hǎo hǎo er zài jiā dāi zhe nǐ yuàn yì zuò shén me dōu kě yǐ mǔ qīn qiǎo  
好好儿在家待着，你愿意做什么都可以。”母亲悄  
qiǎo de cā qù lèi shuǐ wēn róu de quàn shuō zhe wǒ  
悄地擦去泪水，温柔地劝说着我。

fù qīn de yōu lǜ mǔ qīn de cí ài  
父亲的忧虑、母亲的慈爱

zàn shí è zhì le wǒ xiǎng yào háng hǎi de chōng  
暂时遏制了我想要航海的冲

dòng zài zhè yǐ hòu de yì nián li wǒ  
动。在这以后的一年里，我

yì zhí wú suǒ shì shì zhè jì ràng wǒ de  
一直无所事事，这既让我的

fù mǔ hào fèi le xīn xuè yě shǐ  
父母耗费了心血，也使

wǒ zì jǐ biàn de yuè lái yuè fán zào  
我自己变得越来越烦躁。



母亲流着眼泪，用最温柔的声音劝说我。



在我诚恳的请求下, 达斯的父亲终于答应了我的要求。

wǒ nà xiàng wǎng háng hǎi de yuàn wàng xiàng zhǒng zi yí yàng yòu fā yá le ér  
我那向往航海的愿望像种子一样又发芽了, 而  
qiě nà zhǒng rè qíng yǔ chōng dòng bǐ yǐ wǎng lái de gèng qiáng liè 。  
且那种热情与冲动比以往来得更强烈。

zhōng yú yǒu yì tiān jī huì lái le ! wǒ de hǎo péng you dá sī de fù  
终于有一天, 机会来了! 我的好朋友达斯的父  
qīn yǒu yì sōu chuán zhèng xū yào yì pī shuǐ shǒu wǒ biàn qù bài fǎng dá sī  
亲有一艘船, 正需要一批水手。我便去拜访达斯  
de fù qīn duì tā shuō zhǐ yào néng ràng wǒ háng hǎi wǒ shén me dōu yuàn yì  
的父亲, 对他说: “只要能让我航海, 我什么都愿意  
zuò huò xǔ zhèng shì zhè jù huà dǎ dòng le tā tā tóng yì le wǒ de yāo  
做。”或许正是这句话打动了, 他同意了我的要  
qiú jiù zhè yàng yī liù wǔ yī nián jiǔ yuè yī rì wǒ shēng píng dì yī cì  
求。就这样, 一六五一年九月一日, 我生平第一次  
tà shàng chuán kāi shǐ le wǒ de háng hǎi shēng yá  
踏上船, 开始了我的航海生涯。

shuí liào dào zhè jìng shì yí cì zāo gāo de lǚ xíng  
谁料到, 这竟是一次糟糕的旅行!



我的胃里好像有东西在来回搅动一样,难受极了。

chuán suǒ yǐ zài jiǎ bǎn shàng zhàn dōu zhàn bù wěn wèi  
船,所以在甲板上站都站不稳,胃

lǐ hǎo xiàng yǒu shén me dōng xī zài lái huí jiǎo dòng 。 jié guǒ wǒ duǒ zài chuán  
里好像有什么东西在来回搅动。结果,我躲在船  
cāng li tù le yí cì yòu yí cì  
舱里吐了一次又一次。

yùn chuán de tòng kǔ ràng wǒ bù jīn xiǎng qǐ le fù qīn de xùn jiè hé mǔ  
晕船的痛苦让我不禁想起了父亲的训诫和母

qīn de cí ài wǒ de xīn li xiàng hǎi shuǐ yí yàng fān yǒng zhe wǒ xiàng shàng  
亲的慈爱,我的心里像海水一样翻涌着。我向上

dì qí dǎo zhǐ yào ràng wǒ de shuāng jiǎo tà zài lù dì shàng wǒ jiù huì lì kè  
帝祈祷:只要让我的双脚踏在陆地上,我就会立刻

huí dào fù mǔ shēn biān xiàng yí gè huí tóu làng zǐ yí yàng huí dào jiā li shǒu  
回到父母身边,像一个回头浪子一样回到家里,守

zài fù mǔ shēn biān yǐ jìn xiào xīn wǒ huì tīng cóng tā men de zhōng gào cóng  
在父母身边以尽孝心。我会听从他们的忠告,从

cǐ dǎ xiāo háng hǎi de chǔn niàn tóu  
此打消航海的蠢念头。

wǒ bèi yùn chuán gǎo de mí mí hū hū de zhí dào bàng wǎn shí cái qīng xǐng  
我被晕船搞得迷迷糊糊的,直到傍晚时才清醒





guò lái zhè shí fēng làng yǐ píng jìng le xǔ duō wǒ ài sàng de cóng chuán cāng li  
过来。这时风浪已平静了许多，我懊丧地从船舱里  
zǒu chū lái dàn yǎn qián de jǐng sè què shǐ wǒ jīng shen yí zhèn hóng hóng de tài  
走出来，但眼前的景色却使我精神一振：红红的太  
yáng zhèng huǎn huǎn de chén rù hǎi zhōng wēi wēi qǐ fú de bō làng dàng yàng zhe  
阳正缓缓地沉入海中，微微起伏的波浪荡漾着  
měi lì de jīn guāng tiān shàng de yún cǎi gèng shì měi de xiàng yì fú huà  
美丽的金光，天上的云彩更是美得像一幅画。

hǎo měi a wǒ qíng bù zì jīn de gǎn tàn zhe dà hǎi de qí miào  
“好美啊！”我情不自禁地感叹着大海的奇妙

biàn huà zhè zhèng shì wǒ háng hǎi de mù dì qù tǐ huì jīng xiǎn cì jī  
变化。这正是我航海的目的一—去体会惊险刺激  
de shēng huó bú yào ràng zì jǐ nián qīng de shēng mìng biàn de dān diào pín fá  
的生活，不要让自己年轻的生命变得单调、贫乏  
hé wú liáo kàn na nà bō tāo xiōng yǒng wú biān wú jì de dà hǎi bú  
和无聊。看哪！那波涛汹涌、无边无际的大海，不  
zhèng xiàng wǒ nián qīng de shēng mìng chōng mǎn zhe wú xiàn de kě néng  
正像我年轻的生命，充满着无限的可能

ma wǒ yí dìng yào shí xiàn wǒ de mèng xiǎng  
吗？我一定要实现我的梦想……

zǒng zhī dà hǎi huī  
总之，大海恢

fù níng jìng zhī hòu wǒ nà  
复宁静之后，我那

fēn luàn de xīn xù hé kǒng jù xiāo  
纷乱的心绪和恐惧消

shī de wú yǐng wú zōng le ér wǒ  
失得无影无踪了，而我

nà yuǎn háng de mèng xiǎng yòu yǒng shàng  
那远航的梦想又涌上

xīn tóu zhè shí de wǒ  
心头。这时的我

海上的美丽景色使我大为惊叹。





zǎo yǐ jiāng céng jīng de chàn huǐ shì yán wàng de yì gān èr jìng le  
早已将曾经的忏悔、誓言忘得一干二净了。

lǔ bīn xùn nǐ hái hǎo ma zǎo shang de fēng bǎ nǐ xià huài le  
“鲁宾逊，你还好吗？早上的风把你吓坏了

ba dá sī pāi pai wǒ de jiān bǎng guān qiè de wèn  
吧？” 达斯拍拍我的肩膀，关切地问。

nǐ shì shuō zǎo shang nà chǎng fēng bào ma  
“你是说早上那场风暴吗？”

fēng bào shǎ guā nà zhǐ shì yí zhèn wēi fēng ér yǐ  
“风暴？傻瓜，那只是一阵微风而已。”

tā de kǒu qì shǐ wǒ hěn bù gāo xìng wǒ àn àn xià dìng jué xīn yí  
他的口气使我很不高兴。我暗暗下定决心，一

dìng yào yǔ dà hǎi yǒng gǎn de bó dòu zuò yì míng yōu xiù de shuǐ shǒu  
定要与大海勇敢地搏斗，做一名优秀的水手。

wǎn shang chuán zhǎng tè yì qǐng wǒ hē jiǔ zhù hè wǒ dì yī cì háng hǎi  
晚上，船长特意请我喝酒，祝贺我第一次航海。



duì yí gè xīn shuǐ shǒu lái  
“对一个新水手来

shuō nǐ de biǎo xiàn yǐ jīng hěn hǎo  
说，你的表现已经很好

le yǐ hòu nǐ huì màn màn shì yìng  
了！以后你会慢慢适应

de chuán zhǎng de huà jī lì le  
的。” 船长的话激励了

wǒ yě ràng wǒ gèng yǒu xìn xīn qù shí  
我，也让我更有信心去实

xiàn zì jǐ de mèng xiǎng  
现自己的梦想。

船长的鼓励使我对航海更加充满了信心。

nà yí wǎn wǒ hé dà jiā xiāng chù de hěn yú kuài fǎng fú wǒ yǐ jīng  
那一晚，我和大家相处得很愉快，仿佛我已经

shì yì míng zhēn zhèng de shuǐ shǒu le yè li wǒ tǎng zài jiǎ bǎn shàng yǎng  
是一名真正的水手了。夜里，我躺在甲板上仰

wàng tiān kōng yè kōng liáo kuò xīng dòu mǎn tiān wǒ mǎn xīn huān xǐ de chén chén  
望天空。夜空辽阔，星斗满天，我满心欢喜地沉沉





shuì qù zuò le yí gè měi mèng  
睡去, 做了一个美梦……

jiē xià lái de jǐ  
接下来的几

tiān hǎi miàn yì zhí hěn  
天, 海面一直很

píng jìng ér wǒ yě kāi  
平静, 而我也开

shǐ zhú jiàn xí guàn hǎi shàng  
始逐渐习惯海上

de shēng huó wǒ hé qí tā de  
的生活。我和其他的

shuǐ shǒu men zài yì qǐ dǎ pū kè  
水手们在一起打扑克

pái liáo tiān yǐn jiǔ zuò lè rì zi guò de xiāo yáo zì zài  
牌、聊天、饮酒作乐, 日子过得逍遥自在。

chū hǎi de dì liù tiān wǒ men lái dào yà mǎ sī gǎng kǒu jǐn guǎn tiān  
出海的第六天, 我们来到亚马斯港口。尽管天

qì hěn qíng lǎng dàn hǎi shàng yì zhí guā zhe nì fēng yīn cǐ wǒ men bù dé  
气很晴朗, 但海上一直刮着逆风。因此, 我们不得

bú zài yà mǎ sī gǎng fù jìn tíng bó pāo máo dǎ suàn děng fēng xiàng gǎi biàn yǐ  
不在亚马斯港附近停泊抛锚, 打算等风向改变以

hòu zài jì xù háng xíng  
后再继续航行。

fēng guā de yuè lái yuè lì hai dàn dà jiā yì diǎn er yě bù dān xīn  
风刮得越来越厉害, 但大家一点儿也不担心,

dōu yú kuài de zài chuán shàng xiū xi wán lè jiù zhè yàng wǒ men zú zú děng  
都愉快地在船上休息玩乐。就这样, 我们足足等

le yí gè xīng qī dào le dì bā tiān de zǎo chén fēng shì tū rán biàn de gèng  
了一个星期。到了第八天的早晨, 风势突然变得更

měng le tiān kōng yīn chén chén de wǒ de xīn yě gēn zhe bù ān qǐ lái  
猛了, 天空阴沉沉的, 我的心也跟着不安起来。

kuáng fēng gèng jiā měng liè qǐ lái xiān qǐ yí gè yòu yí gè dà làng  
狂风更加猛烈起来, 掀起一个又一个大浪,



正当我逐渐习惯水手的  
生活时, 没想到一场巨大的  
风暴即将降临。